



Zhenwu « Guerrier véritable » gouverneur du ciel septentrional et du chariot de la Grande Ourse - "Zhenwudadi" grand empereur noir

Editorial

On pense quelquefois qu'une absence de quelques semaines voire de mois est préjudiciable à la pratique du Tai Chi Chuan et du Qi Gong. On doit se dire que ces absences sont concomitantes à la pratique. Car, comme le dit le "Dao de Jing".

chap. 41. (trad. Liou Kia-hway)

... le chemin du progrès paraît rétrograde,
le chemin uni paraît raboteux,

...
Ainsi comprenez bien qu'il est naturel et même logique que la pratique ne s'inscrive pas dans une progression linéaire.

Sommaire

Editorial - Le Voyage vers l'Ouest - Cours et séminaires - Sites internet - Programme - Les assistants et enseignants.

Voyage vers l'Ouest

Voyage vers l'Ouest (Xi Yóuji ; EFEO : Si Yeou Ki) est un roman de Wu Cheng'en. Il est aussi connu en français sous divers titres : "Pérégrination vers l'Ouest" - "Le Voyage en Occident" - "Le Singe pèlerin".

LES PERSONNAGES :

Sun Wukong ; EFEO : Souen Wou K'ong, est souvent appelé en français le "Roi des Singes". **Sun Wukong** ne dédaigne pas de se faire appeler : "Le Grand Saint Égal du Ciel", ou encore "La Conscient de la vacuité", est un personnage incontournable de la culture chinoise.

le Roi Singe est le héros principal du roman de Wu Cheng'en "*Voyage vers l'Ouest*". Doué de parole et de conscience, Sun Wukong est connu pour sa force, sa rapidité et ses pouvoirs magiques extraordinaires, mais également pour son naturel espiègle et son aptitude d'irrépressible trouble-fête.

Sun Wukong est le premier disciple du moine **Sanzang**.

Sanzang est chargé de partir en Inde pour ramener les écritures sacrées du Bouddha en Chine. **Sun Wukong** lui sert de garde du corps et il est accompagné en cela de trois autres héros qui sont : un dragon, un homme à tête de cochon et un ogre.

Tang Sanzang, est ce moine : **Chen Xuanzang** (E.F.E.O.) : Tch'en Huien Tchoang, égale appelé, *Tripitaka* de l'Empire des Tang.

[*Tripitaka* est un titre honorifique pour les moines ayant la maîtrise de l'ensemble du canon bouddhiste, lui-même appelé en sanskrit Tripitaka "trois corbeilles".

Xuanzang à la suite d'un rêve parti vers l'Inde en 629, pour y chercher les textes originaux bouddhistes "*sutras*". Xuanzang est considéré comme l'un des quatre plus grands traducteurs des sutras de l'histoire de la Chine. Il a créé avec son disciple **Kui Ji** en Chine l'école de la conscience seule "*weishi*" (*vijnanavada* ou *yogacara*).



Wou
Tch'eng Ngen



Si Yeou Ki

Le voyage
en Occident

Seuil



Son propre récit décrit par son disciple dans "*Rapport du voyage en Occident à l'époque des Grands Tang*", *dātáng xi yùjì*), qui fut écrit en 646. Cet ouvrage d'une grande richesse d'information sur les mondes chinois et indien à l'époque des **Tang**, fut l'objet de très nombreuses reprises. Le *Xi yóuji* "*Voyage vers l'Ouest*", est l'une de ces adaptations. Chen Xuanzang y

est connu sous le nom de Sanzang, traduction chinoise de Tripitaka.

Alors que le roman qui nous intéresse date du XVI^e siècle, le réel voyage de **Chen Xuanzang** date du VII^e siècle comme décrit par son disciple "Kui Ji".



Chen Xuanzang rencontre toute une série de monstres prêts à le dévorer pour obtenir l'immortalité car sa chair pure donnerait 10 000 années de vie à qui la mangerait. Il est aidé par des **divinités** (*shén*), des **immortels** (*xian*), des **bodhisattva** (*púsà*) et des **bouddhas** (*fó*) qui tiennent à protéger son voyage périlleux.



Palais d'ÉTÉ - Peinture du long corridor

Shijiamuni (*Shakyamuni*), le bouddha historique, lui envoie le bodhisattva **Guanyin**, "la Grande Miséricordieuse", qui lui adjoint pour sa part quatre protecteurs dont nous avons parlé :

- le **singe** immortel, **Sun Wukong**,
- un **dragon**, (**Longwang Sanjun**) "Troisième fils du Roi-Dragon", transformé en "cheval-dragon blanc" (**Bai Longma**), qui sert de monture au bonze,
- un **cochon** ou sanglier (**Zhu Bajie**), prénommé "Huit interdits religieux" ou (**Wuneng**) "Conscient de ses capacités" et enfin
- un bonze des sables (**Sha Heshang**) "Moine des Sables", aussi prénommé **Wujing** "Conscient de la pureté".

Ces quatre personnages ont pour mission de protéger le moine **Sanzang**.

Il s'agit pour **Sun Wukong** de s'assagir et de réaliser son potentiel, pour les deux autres d'effacer les conséquences de leurs erreurs passées qui les ont transformé en démons. Cette mission leur permettra de racheter leurs fautes passées, d'être pardonnés par le Ciel et de devenir à leur tour des bouddhas.

Ce roman fait partie des *quatre livres extraordinaires*. On peut entrevoir au travers du récit l'époque *Ming* dont le système politique et administratif est reproduit dans l'entourage des démons et dans leurs relations, ainsi que le

syncrétisme idéologique et religieux, mélange de bouddhisme, taoïsme, et confucianisme. Outre la qualité de l'écriture, un des attraits de l'œuvre est qu'elle offre plusieurs niveaux de lecture ainsi qu'une grande variété de thèmes.

À l'instar des autres romans chinois classiques, le récit accorde une large part aux usages ainsi qu'aux combats militaires. Il met à jour les mécanismes du pouvoir, notamment la façon dont sont distribuées les charges mandarinales aux puissants, afin de s'assurer de leur loyauté et non de sanctionner une compétence particulière. À ce double titre, le ton parfois humoristique fait qu'elle a pu être interprétée comme une satire de la société de l'époque.

*Les **Quatre livres extraordinaires** sont Les Trois Royaumes (*Sanguózhì yanyi*), Au bord de l'eau (*Shuihu Zhuàn*), Voyage vers l'Ouest (*Xi Yóu Jì*) et le *Jin Ping Mei*. Une autre liste de quatre chefs-d'œuvre plus tardive remplace le plus tardive remplace le *Jin Ping Mei*, par Le Rêve dans le pavillon rouge (*Hóng Lóu Mèng*)

Cours pour l'année 2014-2015

- **Lundi & Samedi "Salle des Arts Martiaux"** (Boulevard de Normandie "Voie de la liberté" (ancienne caserne pompiers), chemin de la chaussée à Dol-de-Bretagne - **Lundi** de 10h 30 à 12h et de 18h à 19h & 19h à 20h & **Samedi** de 9h à 10h 30 & 10h 30 à 12h (cours avancé).

- **Mardi & Jeudi : Salle de la Gentillierie** - 124, av. des Rosais à Saint-Malo - de 20h à 21h 30

- **Mercredi & Vendredi : Gymnase L. Bobet** - 15, bis Boulevard du Portugal à Rennes (à 150 m Métro Italie) - **Mercredi** de 17h à 18h 20 & de 18h 30 à 19h 50 (cours avancé) & **Vendredi** de 18h à 19h 30 & 19h 45 à 21h 15 (cours avancé).

Cours & Seminaires

BEIGNON - BREST (MPT Harteloire & Suichin) - CHÂTELLERAULT - DOL-DE-BRETAGNE - GUER - GUILLERS - LE GRAND PRESSIGNY - PLÉLAN-LE-GRAND - PLOERMEL - PLOUZANÉ - RENNES - SAINT-MALO.

Stage a Brest

Brest (MPT Harteloire) : 8 - 9 Novembre 2014

Site Internet

Site pour rire qui respect le slogan de Rémi Gaillard : « C'est en faisant n'importe quoi qu'on devient n'importe qui »
<https://www.youtube.com/watch?v=mWDMqaF30wU#t=38>

(Informations et inscriptions : contact@abtcc.fr
www.abtcc.fr
 facebook : [abtcc](https://www.facebook.com/abtcc)



ABTCC. 52, Boulevard de la Tour d'Auvergne - 35000 RENNES

Tél. 06 71 83 12 15 - E.mail : contact@abtcc.fr - www.abtcc.fr